



Su visita clínica

Para mujeres inmigrantes y otras nuevas para el sistema médico de los Estados Unidos

El aprender lo relativo a la atención a la salud y el ver a un doctor en un país nuevo son cosas que pueden resultar difíciles. Será duro aunque usted hable inglés bien o si cuenta con un intérprete. Usted y su doctor pueden tener ideas diferentes sobre la salud y la enfermedad. Los pasos que deberá dar para ver al médico pueden ser distintos que en su país de origen. Estas indicaciones podrán ayudarle para su visita.

Antes de su visita

Pregúnteles:

- ¿Qué autobús llega cerca del consultorio?
- ¿En qué parada del autobús deberé bajarme?
- ¿Cuándo deberé presentarme?
- ¿Qué tendré que llevar conmigo?
- Dónde podrá estacionarse si maneja su automóvil o si alguien le lleva para su visita.

Dígales:

- Si le acompañará una amiga o algún miembro de su familia.
- Si le hará falta un intérprete y que le hagan el favor de coordinar los servicios de uno.

Prepárese para su visita

Haga una lista de sus preguntas o preocupaciones.

- Piense en lo que ya habrá hecho para tratar de sentirse mejor. Tome también notas de ello y llévelas consigo a la visita.
- Haga planes para que le acompañe alguna amiga o algún familiar si pueden ayudarle a dar explicaciones.



En su visita

- Llegue temprano. Si llega tarde, su visita podría ser muy breve.
- Infórmele de su historial a su proveedor. Sea sincera y use la lista que haya llevado con usted.
- Indíquelo a su proveedor todos los medicamentos y las hierbas de receta y venta libre que esté tomando para su salud.
- Háblele a su proveedor de su utilización de suplementos nutritivos, alimentos especiales, tabaco, alcohol u otras drogas o sustancias recreativas.
- Si tiene temores y preocupaciones, el hecho de que hable de ellas le ayudará a su proveedor a atenderle mejor.
- El hablar de temas privados o sensibles puede resultar difícil; pero si tiene preguntas o preocupaciones, él o ella tratarán de darle su ayuda.

Sobre su proveedor

Los proveedores occidentales se dan cuenta de que es importante entender algo más sobre las pacientes que simplemente sus síntomas o preocupaciones. Probablemente le harán preguntas sobre sus preocupaciones y síntomas médicos; pero es probable que le interroguen también sobre cómo se siente y su estado de ánimo.

Podrán hacerle también alguna preguntas respecto a su familia y la ayuda que puedan proporcionarle. Hasta es posible que le pregunten sobre sus finanzas. No harán esto para inmiscuirse en sus asuntos. Querrán hacer sugerencias para que usted reciba una atención que tenga sentido desde el punto de vista médico. También desearán que las recomendaciones que le den las pueda seguir y que resulten posibles financiera y culturalmente.

Cuanto mayor sea la información que pueda compartir, tanto mejor preparado estará su proveedor para atenderle.

Cuando su proveedor le dé alguna recomendación, será importante que se asegure de que se la expliquen de modo que pueda entender qué es lo que desea que haga y por qué se le recomienda hacerlo. Algunas veces, los proveedores podrán pensar que le han explicado algo; pero usted puede no haberles entendido. ¡No dude en hacer preguntas!

Obtenga instrucciones de su proveedor

Asegúrese de que se mencionen sus preguntas e inquietudes y que su proveedor le explique cómo piensa abordar sus preocupaciones.

- Repítale las instrucciones a su proveedor para asegurarse de que las ha entendido.
- Si usted o alguien en su hogar puede leer en inglés, haga que su proveedor le dé las instrucciones por escrito. Es difícil recordar todo lo de una visita.

Conozca el número correcto de teléfono

Cuando programe su visita o al registrarse, pregunte:

- Durante el día, ¿a qué número de teléfono podré llamar si tengo algún problema o alguna pregunta que hacer?
- Si el consultorio está cerrado, ¿a qué número de teléfono podré llamar?

Números de teléfonos:

Durante el día:

Cuando esté cerrado:

Proveedor:

Horas de la clínica:

¿Preguntas?

Llame al teléfono:

206-598-5500

Sus preguntas son importantes. Llame a su doctor o proveedor(a) de atención a la salud si tiene preguntas o preocupaciones. El personal clínico del UWMC se encuentra también listo para ayudarle en cualquier momento.

Women's Health
Care Center (Centro
de Atención a la
Salud de las
Mujeres):

206-598-5500

Notas



UNIVERSITY OF WASHINGTON
MEDICAL CENTER

Women's Health Care Center

Box 354765
1959 NE Pacific St. Seattle, WA 98195
206-598-4141

120406
© University of Washington Medical Center
Your Clinic Visit
UW National Center of Excellence in Women's Health
Spanish
April 2001